



Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (St. Ladislaus); 9:00am (Polish, St. Joseph)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

10:30am (Hungarian, St. Ladislaus)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)

7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00 pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)



**Registration for Family Faith Formation
2023-2024 is Open!**

**Online Registration ends on
Monday, July 31.**

**¡La inscripción para Formación de fe familiar
2023-2024 está abierta!**

El registro en línea finalizará el lunes 31 de julio.

HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA,
youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar
padre72@gmail.com

Catherine KOVARIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Karen MERINO, case manager
(ext. 1005) KarenM@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, director of caritas programming
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext.1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext.1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Deacon Nelson TORRES, programming manager
(ext. 1007) - salsaNT@comcast.net

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar
(ext. 1013) - WalterW@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez



15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"The seed sown on rich soil is the one who hears the word and understands it, who indeed bears fruit and yields a hundred or sixty or thirtyfold." - Mt 13:23

"En cambio, lo sembrado en tierra buena representa a quienes oyen la palabra, la entienden y dan fruto: unos, el ciento por uno; otros, el sesenta; y otros, el treinta." - Mt 13, 23

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1979 CCD.
Leccionario © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

GLR



Saturday, July 15 - Saint Bonaventure, Bishop & Doctor

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

4:30 PM (SH) - (English) - Charles J Bausch, Jr

Sunday, July 16 - Fifteenth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - For the people

9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za duszę św.p. Edwarda Kubiaka

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - In thanksgiving

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Annieko Oman

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Wilmer Reyes

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Nancy Nicolas Santiago

Monday, July 17 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, July 18 - Saint Camilus de Lelis, Priest

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SJ) - Leri Hernandez Rivera

Wednesday, July 19 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SH) - Spanish - Por las almas en el purgatorio

Thursday, July 20 - Saint Apolinaris, Bishop & Martyr

7:00 AM (SL) - (English) - Joseph Fliszar

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, July 21 - Saint Lawrence of Brindisi, Priest & Doctor of Church

Blessed Francis Jordan, Priest & Religious Founder

7:00 AM (SL) - (English) - Lauretta and Devon Hoover

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Saturday, July 22 - Saint Mary Magdalene

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

4:30 PM (SH) - (English) - For the people

Sunday, July 23 - Sixteenth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - Viegas & Luis Family

9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za duszę św.p. Antoniego Korytkowskiego

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Catalina Osorio

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Ann Marie Oman

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Pedro Maria Buenos

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Leri Hernandez Rivera



Weekly Offertory

7/2/2023 - 3,841 SVDP - \$717

To donate online, go to our website:

holyfamilyforall.org.

Click on DONATE.



Prayer of Protection by the Precious Blood

Lord JESUS, by faith in your merits,

I now take your Precious Blood and sprinkle it over myself and my family right from the crown of my head to the very soles of my feet. I claim total and complete protection for my life and my family. Amen.

Oración de Protección por la Preciosa Sangre

Señor JESÚS, por la fe en tus méritos, ahora tomo tu Preciosa Sangre y la rocío sobre mí y mi familia desde la coronilla de mi cabeza hasta las plantas de mis pies.

Reclamo protección total y completa para mi vida y la de mi familia. Amén.



FAMILY MILESTONES

June 2023

Blessings & Congratulations

Baptism: Anaya Lynette Guzman Ortiz

Quinceanera: Vanessa Vargas

Weddings:

Samantha Dooley & Peter DelaTorre

Graciela Lombardi & Nicholas DePinto



SACRAMENTS

For details regarding baptisms, quinceañeras, weddings, anointing of the sick, as well as Family Faith Formation, please call the HFP Parish Center at (732) 545 - 1681 Ext 1002, Lizette Moreno.

PLEASE PRAY FOR THE SICK

ONLY MEMBERS OF THE FAMILY can add names to this list of the sick:

- Brian Barry, Zofia Baginski,
- Zofia Lesiak, Thomas Leskowski,
- Jadwiga Pawlowska, Wladystaw Prosciak,
- Roman Szwarz, Irena Szewczak, Brian Ward,
- John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates,
- Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz,
- Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito,
- Maria Colon, Jaxson Rivera,
- Pani Julia Zyczkowski



Registration for Family Faith Formation 2023-2024 is Open!

This year, our Family Faith Program will follow a "Mass/Class" approach. The format of Mass/Class means our classes will be focused around our children and families growing a deeper understanding of our faith and significance of the Eucharist through attending weekly Mass and celebrations throughout the Liturgical Year. As Catholics, engaging in weekly Mass and these Celebrations guides our learning in Christ, specifically in teaching to our children.

Our Family Faith Mass/Class Program consists of:

- Family & Church Experiences
- Families attending Mass on Sundays
- Classes meet one to two times per month from September-May, either prior to or after Sunday Mass (depending upon the class your family is registered). Periodically throughout the year, families will join children in classes to observe what their child is learning and/or grow in their own spiritual faith.
- Attending Mass on Holy Days and different events throughout the Liturgical Year for children to better understand these important faith celebrations.
- Students will learn using age-appropriate books and resources.

Similar to previous years, children will receive sacraments following preparation classes scheduled prior to the sacrament.

Three classes will be offered. Please register your child(ren) for the class that is most convenient for your family when attending Sunday Mass:

Class Option 1: BEFORE 10:00AM Mass at Sacred Heart Church Hall (Class Time: 9:00 AM - Mass at 10:00 AM)

Class Option 2: AFTER 10:00AM Mass at Sacred Heart Church Hall (Class Time: After 10:00 AM Mass - 12:00 PM)

Class Option 3: AFTER 12:00PM Mass at St. Joseph Church Hall (Class Time: After 12:00 PM Mass - 1:00 PM)

Our Family Faith Formation year begins September 2023 and will end in May 2024. The cost is \$35 per child for the entire year. This includes a student book and resources for each child.

To register your child(ren) for Family Faith 2023-2024, please complete the following steps:

1. **Online Registration:** Submit and complete the online registration form. (Link is available on our website or use the QR code posted in the back of Sacred Heart and St. Joseph Church. Please submit one form for each child.)
2. **Payment & Certificates:** Submit payment (\$35 per child) and copies of certificate to the Parish Office.

Online registration will end on Monday, July 31.

Registration Notes:

- To register for Family Faith Formation, you must be a parishioner of Holy Family Parish. If you would like to register as a parishioner, please call the Parish Office (732) 545-1681 ext 1001 or 1002.
- Classes will close with increased enrollment. Register early if you prefer your children to attend a specific class.
- Complete a separate registration form for each child. Once you submit a form, there will be an option to complete an additional form if you would like to register another child.
- Once an online registration form is submitted for each child (STEP 1), please call the office and make an appointment to drop off payment and your child's certificates of sacraments (if applicable).

¡La inscripción para Formación de fe familiar 2023-2024 está abierta!

Este año, nuestro Programa de fe familiar seguirá un enfoque de "Misa/Clase". El formato de Misa/Clase significa que nuestras clases se centrarán en que nuestros niños y familias desarrollen una comprensión más profunda de nuestra fe y el significado de la Eucaristía a través de la asistencia a Misa semanal y celebraciones durante todo el Año Litúrgico. Como católicos, participar en la Misa semanal y estas Celebraciones guía nuestro aprendizaje en Cristo, específicamente en la enseñanza a nuestros hijos.

Nuestro Programa de Misa/Clase de Fe Familiar consiste en:

- Experiencias familiares y de la iglesia
- Familias que asisten a misa los domingos
- Las clases se reúnen una o dos veces al mes de septiembre a mayo, ya sea antes o después de la misa dominical (dependiendo de la clase en la que esté registrada su familia). Periódicamente a lo largo del año, las familias se unirán a los niños en las clases para observar lo que su hijo está aprendiendo y/o creciendo en su propia fe espiritual.
- Asistir a Misa en los Días Santos y diferentes eventos a lo largo del Año Litúrgico para que los niños comprendan mejor estas importantes celebraciones de fe.
- Los estudiantes aprenderán usando libros y recursos apropiados para su edad.

Al igual que en años anteriores, los niños recibirán los sacramentos después de las clases de preparación programadas antes del sacramento.

Se ofrecerán tres clases. Inscriba a su(s) hijo(s) en la clase que sea más conveniente para su familia cuando asista a la misa dominical:

Opción de clase 1: ANTES de la Misa de las 10:00 AM en el Salón de la Iglesia del Sagrado Corazón (Horario de clase: 9:00 AM - Misa a las 10:00 AM)

Opción de clase 2: DESPUÉS de la Misa de las 10:00 AM en el Salón de la Iglesia del Sagrado Corazón (Horario de clase: después de la Misa de las 10:00 AM - 12:00 PM)

Opción de clase 3: DESPUÉS de la misa de las 12:00 PM en el Salón de la Iglesia del San Jose (Horario de clase: después de la misa de las 12:00 PM - 1:00 PM)

Nuestro año de Formación de Fe Familiar comienza en septiembre de 2023 y finalizará en mayo de 2024. El costo es de \$35 por niño durante todo el año. Esto incluye un libro para estudiantes y recursos para cada niño.

Para registrar a su(s) hijo(s) para Family Faith 2023-2024, complete los siguientes pasos:

1. **Registro en línea:** envíe y complete el formulario de registro en línea. (El enlace está disponible en nuestro sitio web o use el código QR publicado en la parte posterior de la Iglesia del Sagrado Corazón y San José. Envíe un formulario para cada niño).
2. **Pago y Certificados:** Presente el pago (\$35 por niño) y copias del certificado a la Oficina Parroquial.

El registro en línea finalizará el lunes 31 de julio.

Para registrarse necesita:

- Para inscribirse en la Formación de Fe Familiar, debe ser feligrés de la Parroquia de la Sagrada Familia. Si desea registrarse como feligrés, llame a la Oficina Parroquial (732) 545-1681 ext 1001 o 1002.
- Las clases se cerrarán porque número de participantes es limitado. Regístrese temprano si prefiere que sus hijos asistan a una clase específica.
- Complete un formulario de registro por separado para cada niño. Una vez que envíe su formulario, habrá una opción para completar un formulario adicional si desea registrar a otro niño.
- Una vez que se envíe un formulario de registro en línea para cada niño (PASO 1), llame a la oficina y haga una cita para dejar el pago y los certificados de sacramentos de su hijo (si aplica).



OGŁOSZENIAPARAFIALNE

**XV Niedziela Zwykła
16 lipca 2023 r.**

Miesiąc lipiec w tradycji Kościoła jest poświęcony czci **Najdroższej Krwi Chrystusa**. Bez Krwi Chrystusa nie ma przebaczenia grzechów. Krew Chrystusa zwycięża złe duchy. Krew Chrystusa

wybawia dusze z ognia czyśćca i jest zapłatą za nasze zbawienie. Dlatego zachęcamy – zwłaszcza w lipcu – do tego, byśmy oddawali cześć Krwi Chrystusa odmawiając Litanię do Najdroższej Krwi pana Jezusa.

Zapraszamy na nasze piąte **spotkanie biblijno-misyjne**, które odbędzie się w czwartek **20 lipca o godz. 20:00**.

W niedzielę **30 lipca** po polskiej Mszy Świętej pragniemy zorganizować **spotkanie urodzinowe dla naszego księdza Władysława**. Prosimy o upieczenie ciast na tę okoliczność.

36 Piesza Pielgrzymka z Great Meadows, NJ, do Amerykańskiej Częstochowy w Doylestown, PA, odbędzie się w dniach **od 10 do 13 sierpnia**. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie internetowej pielgrzymki.

Rozpoczął się czas wakacyjnego wypoczynku. Wykorzystajmy go na pogłębienie naszych relacji z Bogiem i **pamiętajmy o niedzielnej Mszy Świętej** podczas naszych wakacyjnych wyjazdów.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.

PARISH ANNOUNCEMENTS Fifteenth Sunday in Ordinary Time July 16, 2023

The month of July in the tradition of the Church is dedicated to the worship of the **Most Holy Blood of Christ**. Without the Blood of Christ, there is no forgiveness of sins. The blood of Christ conquers evil spirits. The blood of Christ saves souls from the fire of purgatory and is the prize for our salvation. Therefore, we encourage everyone, especially in July, to worship the Blood of Christ by praying the Litany to the Most Holy Blood of Jesus.


We invite everyone to our fifth **Bible-Missionary meeting**, which will take place on **Thursday, July 20 at 8:00 p.m.**

On **Sunday, July 30**, after Polish Mass, we would like to organize **birthday celebration for our priest, Fr. Wolter**. We ask all our wonderful bakers to bring homemade cakes for this occasion.

This year **36th Walking Pilgrimage** from Great Meadows, NJ, to American Częstochowa, in Doylestown, PA, will take place from **August 10 to August 13**.

The summertime is here – use it to get closer to God. Please remember about **Sunday Mass** during your vacation.

God's blessings to everyone for today's Sunday, as well as for the coming week.



PROJECT IMT CORNER

Our NeXt Level team is preparing for their last annual week-long Level Up Retreat in Trenton, NJ. We wish them a great retreat! May they be challenged and inspired by the service they do. Keep them in your prayers.



**SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH**
A Sunday Reflection
by István Horváth
July 16, 2023

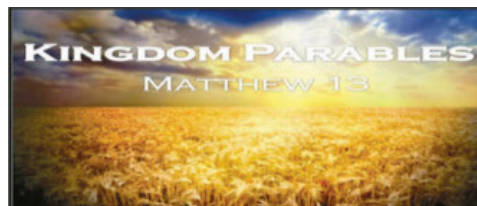
Fifteenth Sunday in Ordinary Time

The Disciples asked Jesus, “Why do you speak to them [those who are not disciples] in parables?” Jesus replied, “Because knowledge [and understanding] of the mysteries of the Kingdom of Heaven has been granted to you, but [not to those,] to them it has not been granted.” “To anyone [and everyone] who [accepts and treasures what] has [been given them by the Spirit], more will be given and he will grow rich [in spirit]; for he who does not, even what little he has will be taken away.” Mt 13:10-12 This is why I speak in parables, ... lest they see and hear and understand and have a change of heart, then I must heal them in their unfaithfulness. Mt 13:13a,15b (my interpretation)

Why does it seem as though Jesus is hiding His Truth from the masses and is revealing it only to a few? And why should His Truth remain a mystery rather than a revelation for all to comprehend?

We can understand what He means in the context of marriage during and around the time of Jesus. Marriage is a sacred covenant between man and woman and God. The bride and groom have not seen each other outside of Church or Temple, and the only things they know about one another is in relation to how their families interact in the community. Despite this limited interaction, the couple is attracted to each other and wishes to get married through the mutual consent of their families. The mystery behind getting to know and understand the other half starts on the day of the consecration of the marriage when each desires the other in a truly giving fashion taking vows of sacred matrimony, and continues to their death. Each day that passes, both bride and groom embark on a pilgrimage to know, understand, love and serve their better half throughout their lives. In doing so, they discover each other's beauties and shortfalls. However, because they seek to sacrifice their lives for one another by their sacred covenant of marriage, they try to make up or complete what is lacking in the other's person. By doing this they discover the third person of the marriage: God. So it is with the mysteries of the Kingdom of God. Without faith in the mystery of the sacred covenant, which is God's love for mankind, one cannot come to know Him. This is the reason the Truth must remain hidden until one desires Him (the embodiment of love) by their own free will.

If we seek God in a relationship of intimate spiritual depth, He will reveal Himself to us so that we can be productive workers in His vineyard and produce fruit 100x, 60x and 30x our capacity. **Mt 13:8** Love cannot be a demand or a chore; love must be earned with sacrifice and freewill. This is why Jesus wants those who do not seek Him in faith to remain ignorant of the Truth of Eternal Life. Otherwise, His love for us would be lost to a selfish world.



GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)
 Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)
 Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)
732-545-1344 | Fax: 732-296-0941
 239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO
Bookkeeping & Tax Return
Open Year Round
732-626-5900
www.cfttaxinc.com
brapa2@aol.com
1060 AMBOY AVENUE • EDISON

Selover
Funeral Home
 555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK
732-828-2500
 RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443
 GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063
www.seloverfuneralhome.com

**NEVER MISS
 OUR BULLETIN!**

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
 to you every week.

Visit www.parishesonline.com



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection
 From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



SafeStreets

833-287-3502



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986
Residential & Commercial
Sales and Service
All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
 PLUMBING
 HEATING &
 COOLING**

NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS
www.daltonephc.com

732-247-7390

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
 New Brunswick, New Jersey 08901
 (732) 545-4040
 FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue
 Edison, New Jersey 08817
 (732) 572-0076
 FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
 and Support Our Parish!

CONTACT ME
Douglas Shaller

dshaller@4LPi.com
or (800) 477-4574 x6458

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and
 purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!TM
At HOME and AWAY!

As Low As
\$19⁹⁵
 /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Family
- ✓ GPS & Fall Alert



"I have peace of mind. My Mom remains independent."

CALL NOW!
800.808.9294



md-medalert.com

